

GOVERNMENT OF TAMIL NADU

ABSTRACT

TAMIL DEVELOPMENT-Nationalization of the literary works of Pavendar Bharathidasan-Granting Awards in the form of compensation to the family members of Pavendar and the publishers-Sanction-Orders-Issued.

TAMIL DEVELOPMENT-INDUSTRIAL DEPARTMENT

G.O.Ms.No. 286

Dated: 13.12.1990

Thiruvalluvar Aandu 2021,  
Bramoddoda, Karthikai 28.

ORDER:

In the context of the Centenary Celebrations of Pavendar Bharathidasan, the Tamil Nadu Government had decided in the public interest of development of Tamil language and literature to nationalise the literary works of the poet and to take away the copyright from the publishers.

2. While nationalizing the literary works of Pavendar Bharathidasan, sanction is hereby accorded for the payment of awards to one son and three daughters in the form of compensation of Rs.2/-laks (Rupees two lakhs only) each (1) Thiru Mannar Mannan (Son), (2) Tmt. Saraswathi Kannappa (daughter) (3) Tmt. Vasantha Dandapani (daughter) and (4) to the children of late Tmt Ramani Annaiyar (daughter) (Thiru Veerarasu, Tmt. Manimekalai, Tmt. Mullaikkodi, Thiru Maniarasa and Selvi Subburathinam.)

3. It has also been decided to grant an award in the form of compensation of Rs.1/-lakh (Rupees one lakh only) each to the erstwhile publishers of the works of Pavendar Bharathidasan (1) M/S Senthazh Nilayam Ramachandrapuram, Pudukkottai District and (2) Paari Nilayan, Madras-600 001. It has also been decided to record the appreciation of the Government to the services of Poompuhar Pathipugam, Madras for having published Pavendar's works.

4. By nationalizing the literary works of Bharathidasan, the copyright of all the works of Pavendar shall vest in the Government of Tamilnadu with effect from the date of nationalization. The prior permission of the Government shall be obtained for the publication in the first instance of any manuscripts of Pavendar's remaining unpublished works so far. The publishers to exhaust the stock of unsold books already published, to grant time till 31.10.1991 and the nationalization of the works of Pavendar shall come into force with effect from 1.11.1991. Subject to the above restriction it has been ordered that anybody can publish any of the literary work with effect from 1.11.1991.

5. The Director of Tamil Development is directed to draw the total amount of Rs. 10/- lakhs (Rupees ten lakhs only) sanctioned in para 2 and 3 above in accordance with Article 99 of Tamil Nadu Financial Code Volume I and disburse the amount to the respective individuals in the form of cheques.

6. The expenditure shall be debited to the following head:  
"2202. General Education-05. Language Development-800. Other (expenditure-Schemes in the Eighth Five Year Plan-II State Plan-JE. Grants, Prizes, etc. for Tamil Development-09. Grants in-aid/Contributions-05. Pavendar Kharathidasan Award" (D.P. Code No. 2202 05 800 JE 0951)

7. The Pay and Accounts Officer (North), Madras-79 is requested to admit the bill for the amount sanctioned above in anticipation of allocation to be made in Revised Estimate/Final Modified Appropriation for the year 1990-91 without taking into consideration any bills to be adjusted or pending with the Director of Tamil Development. The Director of Tamil Development is requested to take suitable action to send a proposal for the required allotment in the Revised Estimate/Final Modified Appropriation for the year 1990-91.

8. This order issues with the concurrence of the Finance Department vide its U.O. No. 6442/FS/P/90 dated 12.12.90.

(BY ORDER OF THE GOVERNOR)

AVVAI NATARAJAN  
SECRETARY TO GOVERNMENT.

To  
The Individuals concerned - Thro' The Director of Tamil Development  
Kuralagam, Madras-108.  
The Director of Tamil Development, Kuralagam, Madras-108  
The Pay and Accounts Officer (North), Madras-79  
The Accountant General, Madras-18/Madras-35.

Copy to  
The Finance Department, Madras-9  
The Information and Tourism Department, Madras-9.

//forwarded/by order//

*(Handwritten signature)*

Selection Grade Section

74  
75/12/90

3

**தமிழ்நாடு அரசு**

-----

தமிழ் வளர்ச்சி - பாவேந்தர் பாரதிதாசன் ஸ்ரீ ல்கள் - எழுத்த வடிவங்கள் அனைத்தையும் நாட்டுடைமையாக்குதல் - பாவேந்தர் குடும்பத்தாக்கும் பதிப்பகத்தாரீக்கும் பரிவுத்தொகை ஒப்பளிப்புச் செய்தல் - ஆணை வெளியிடப்படுகிறது.

-----

தமிழ் வளர்ச்சி-பண்பாட்டுத் (தவ1-1)குறை

அரசாணை (நிலை எண் .286

நாள் : 13.12.1990

திருவள்ளூர் 2021

பிரமோஜ் த, கார்த்திகை 27

படிக்க :

ஆணை :

-----

புரட்சிக் கவிஞர் பாவேந்தர் பாரதிதாசன் ஸ்ரீ ற்றாட்டு விழாவையொட்டிப் பாவேந்தர் படைப்புக்கள் - எழுத்த வடிவங்கள் குறித்த பதிப்புரிமைகள் தனியாரிடம் மட்டும் அமைந்திருப்பதை இலக்கிய பொது நலங்கருதி நாட்டுமக்களுக்கு உரிமையாக்கும் நலனோக்குடன் பாவேந்தர் பாரதிதாசன் இலக்கியப் படைப்புகள் - எழுத்த வடிவங்கள் அனைத்தையும் நாட்டுடைமையாக்கத் தமிழ்நாடு அரசு முடிவு செய்த ஆணையிடுகிறது.

2. பாவேந்தர் பாரதிதாசன் ஸ்ரீ ல்கள் - எழுத்த வடிவங்கள் அனைத்தையும் நாட்டுடைமையாக்குவதில் மூலம், பாவேந்தரின் மக்களாகிய (1) திரு. மன்சூர் மன்சூன், (2) திருமதி. சரசுவதி சீனிப்பர், (3) திருமதி. வசந்தா தட்டபாணி ஆகியோர் ஒவ்வொருவருக்கும் ரூ. 2 இலட்ச வத்தும், இயற்கையெய்திய கடைசி மகனாரான திருமதி. இரமணி அம்மையார் அவர்களின் பிள்ளைகள் ஐவருக்கும் (1. திரு. க. வீரமணி, 2. திருமதி. மணிமேகலை 3. திருமதி. முஸ்லைக்கொடி, 4. திரு. கி. மணியரசு, 5. செல்வி. சுப்புரத்தினம்) மொத்தத்தில் ரூ. 2/- லட்சமும் பரிவுத் தொகையாக வழங்க அரசு ஒப்பளிப்பு செய்கிறது.

3. பாவேந்தர் பாரதிதாசன் ஸ்ரீ ல்களைப் பல்லாட்டுகளாக வெளியிட்டுப் பதிப்புரிமை கொண்டுள்ள திருவாளர்கள் புதுக்கோட்டை மாவட்டம், இராமச்சந்திரபுரம் செந்தமிழ் நிலையம், சென்னை பாரி நிலையம் ஆகிய இவ்விரு பதிப்பகங்களுக்கும், ஒவ்வொன்றுக்கும் ரூ. 1/- இலட்சமும் வத்தம் வழங்க அரசு ஒப்பளிப்புச் செய்வதில், பாவேந்தர் ஸ்ரீ ல்களைப் பதிப்பித்தவர் என்ற வகையில் திருவாளர் . பம்புகார் பதிப்பகத்தின் பணிகளைப் பாராட்டிச் சிறப்பிக்கவும் அரசு முடிவு செய்த ஆணையிடுகிறது.

4. பாவேந்தர் பாரதிதாசன் ஸ்ரீ ல்கள் நாட்டுடைமையாக்கப் படுவதில் மூலம், நாட்டுடைமையாக்கப்படும் நாள் முதல் தம் படைப்புகளில் பதிப்புரிமைகள் அனைத்தும் அரசையே சாரும். இலாகாவும் வெளிவராத பாவேந்தர் ஸ்ரீ ல்கள் - சுவடிகளைப் புதிதாக வெளியிட முனைவதில் அரசின் முனைவதைப் பதிப்பாளர்கள் பெறவேண்டும். மேலும் பாரி நிலையம், செந்தமிழ் நிலையம், பம்புகார் பதிப்பகம் ஆகிய பதிப்பகங்களில் முடிவரே அச்சிடப் பெற்ற ஸ்ரீ ல்கள் இருப்பிலிருந்தால் அந்ஸ்ரீ ல்களை விற்பனையில் செய்ய இயலும்பொருட்டு 31.10.1991ஆம் நாள்வரை கால தவணை வழங்கவும், 1.11.1991 ஆம் நாள் முதல் பாவேந்தர் ஸ்ரீ ல்கள் பதிப்புரிமை ரிபாடுமையாக்கப்படும் அரசு ஆணையிடுகிறது. பிழித்த வரையறைக்குட்பட்டு 1.11.91ஆம் நாள் முதலாக பாவேந்தர் ஸ்ரீ ல்களை எவரும் வெளியிட்டுக்கொள்வதற்காவ உரிமை வழங்கப்படுகிறது எனவும் அரசு ஆணையிடுகிறது.

5. மேலே பத்தி 2, 3 ஆகியவற்றில் ஒப்பளிப்புச்செய்யப்பட்ட மொத்தத்தொகையான ரூ.10/-இலட்சத்தை(ரூபாய் பத்த இலட்சம்மட்டும்) தமிழ் வளர்ச்சி இயக்குநர், தமிழ்நாடு நிதி விதித் தொகுப்பு -1 விதி 99-ஊபடி முன்பணமாகப் பெற்று தொகையை உரியவர்களுக்குக் காசோலை மூலம் வழங்குமாறும் கேட்டுக்கொள்ளப்படுகிறார்.

6. இதற்கான செலவினம் கீழ்க்கண்ட கணக்குத் தலைப்பின்கீழ் பற்ற வைக்கப்படும்.

" 2202 .பொதுக்கல்வி-05 .மொழி வளர்ச்சி-800 .ஏனைய செலவு எட்டாம் ஐந்தாண்டித் திட்டப் பணிகள் - II மாநிலத்திட்டம் - JE தமிழ் வளர்ச்சிக்கான மானியங்கள், பரிசுகள் முதலியன. - 09 .உதவி மானியம்/பங்குத்தொகை-5.பாவேந்தர் பாரதிதாசன் விருது "(த.தொ.கு.எண்.:2202 05 800 JE 0951)

7. 1990-91ஆம் ஆண்டு திருத்திய மதிப்பீடு(Revised Estimate) இறுதி மாற்ற விவர அறிக்கையில் (Final modified Appropriation) நிதியொதுக்கீட்டை எதிர்நோக்கி தமிழ் வளர்ச்சி இயக்குநரால் சரிக்கட்டப்பட்ட வேண்டிய பட்டிகள் எவையெனும் நிலுவையில் இருப்பின் அவற்றைப் பொருட்-படுத்தாமல் இச்செலவினத்திற்குரிய பட்டியை உடன் அனுமதிக்குமாறு சம்பள கணக்கு அலுவலர் (வடக்கு)சென்னை-79 கேட்டுக்கொள்ளப்படுகிறார். இச்செலவினத்திற்காகும் கடுதல் நிதியொதுக்கீட்டினை 1990-91ஆம் ஆண்டு திருத்திய மதிப்பீடு/இறுதி மாற்ற விவர அறிக்கையில் பெற்றுக்கொள்ளத்தக்க நடவடிக்கையினைத் தமிழ் வளர்ச்சி இயக்குநர் விரைந்த மேற்கொள்ளுமாறு அறிவிக்கப்பெறுகிறார்.

8. இவ்வாறு நிதித்தறையில் இசைவுபெற்ற அத்தறையில் அலுவல் சார்பற்ற எண்:6442/FS/P/90 நாள் 12.12.90-இன்படி வெளியிடப்படுகிறது.

(ஆளுநரின் கீழ்ப்படி)

(ஓம்)ஒளவை நடராசன்,  
அரசு செயலாளர்.

/உதவிமேலகல்/

தமிழ் வளர்ச்சி இயக்குநருக்காக.